



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 1.10.2003
KOM(2003) 569 endelig

2003/0223 (CNS)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

**om indgåelse af en aftale om fornyelse af aftalen
om samarbejde inden for videnskab og teknologi mellem Det Europæiske Fællesskab
og Amerikas Forenede Staters regering**

(SEC(2003) 1048)

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Vedr.: Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale om fornyelse af aftalen om samarbejde inden for videnskab og teknologi mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Staters regering

1. Rådet godkendte med sin afgørelse af 13. oktober 1998 indgåelsen af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Staters regering¹. Aftalen trådte i kraft den 14. oktober 1998.

I artikel 12, litra b), i denne aftale er det fastsat: "Denne aftale indgås i første omgang for en periode på fem år. Den kan siden med eventuelle ændringer forlænges for yderligere fem år ad gangen ved fælles skriftlig overenskomst mellem parterne, idet den i løbet af det sidste år i hver femårsperiode tages op til fornyet vurdering af parterne".

2. Et uafhængigt ekspertpanel har foretaget en sådan vurdering.

Den grundige analyse af den ovennævnte aftales indflydelse på udviklingen af det transatlantiske forskningssamarbejde tegner et positivt billede overordnet set, skønt der vil kunne opnås meget mere.

Panelets henstillinger kan godkendes af Kommissionen, der har til hensigt at omsætte dem i praksis.

Af særlig interesse følgende henstillinger, som der vil blive fulgt op på i løbet af denne aftales forberedelses- og gennemførelsesfase:

- "at øge kendskabet til aftalen i EU-medlemsstaterne for at øge dens relevans og medlemsstaternes deltagelse i relation til det europæiske forskningsrum og konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Lissabon, herunder at udpege målområder med henblik på kommunikation inden for relevante sektorer (forskermiljøet, erhvervslivet og offentlige myndigheder)"
- "at den fælles rådgivende gruppe bør udnyttes bedre som kommunikationsmedium, så forskermiljøet og andre relevante miljøer kender til dens dagsorden og resultaterne af dens møder. Den fælles rådgivende gruppe bør tilskynde til, at et bredere publikum giver input til disse møder, så det bliver muligt at samle en bredere vifte af holdninger"
- "som en del af fornyelsesprocessen bør der etableres en strategi, som på en effektiv måde bygger på erfaringerne fra de første fem år, og aftalens potentiale bør udnyttes bedre".

Kommissionen vil derudover lægge særlig vægt på henstillingerne vedrørende ligevægten i henseende til gensidighedsaspektet og en generel ramme for spørgsmålet om finansieringen samt at sikre en god direkte kommunikation med de relevante institutioner i USA.

¹ EFT L 284 af 22.10.1998, s. 35.

Det konkluderes, at aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde udgør en platform med betydeligt potentiale. Det henstilles, at aftalen bør fornyes.

3. Amerikas Forenede Staters regering har over for Kommissionen tilkendegivet, at de ønsker at forny den førnævnte aftale i yderligere fem år.

Amerikas Forenede Stater ønsker frem for alt en simpel fornyelse uden ændringer af den gældende aftale for at sikre kontinuiteten i de videnskabelige og teknologiske forbindelser mellem USA og Det Europæiske Fællesskab.

En hurtig fornyelse er derfor i begge parter interesse.

4. Idet indholdet af aftalen, som snart udløber, forbliver uændret, har procedureerne om forhandling af denne fornyelse (EF-traktatens artikel 300, stk. 1) ingen relevans. I betragtning af fordelene for begge parter ved en hurtig fornyelse foreslås "proceduren med en etape" (én procedure og én retsakt vedrørende indgåelsen og underskrivelsen).

På baggrund heraf foreslår Kommissionen, at Rådet:

- på Fællesskabets vegne efter høring af Europa-Parlamentet godkender aftalen om fornyelse af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Staters regering
- bemyndiger Rådets formand til at udpege den person, som skal have fuldmagt til at underskrive den på Fællesskabets vegne.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale om fornyelse af aftalen om samarbejde inden for videnskab og teknologi mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Staters regering

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 170, stk. 2, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum, og stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen²,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet³, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet godkendte med sin afgørelse af 13. oktober 1998⁴ indgåelsen af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Staters regering.
- (2) I artikel 12, litra b), i denne aftale er det fastsat: "Denne aftale indgås i første omgang for en periode på fem år. Den kan siden med eventuelle ændringer forlænges for yderligere fem år ad gangen ved fælles skriftlig overenskomst mellem parterne, idet den i løbet af det sidste år i hver femårsperiode tages op til fornyet vurdering af parterne".
- (3) Amerikas Forenede Staters regering har over for Kommissionen tilkendegivet, at de ønsker at forny den førnævnte aftale i yderligere fem år. En hurtig fornyelse er derfor i begge parter interesse.
- (4) Indholdet af den aftale, der fornys, er identisk med den aftale, som udløber den 13. oktober 2003.
- (5) Aftalen om fornyelse af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Staters regering bør godkendes på Fællesskabets vegne -

² EFT C ...

³ ...

⁴ EFT L 284 af 22.10.1998, s. 35.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Herved godkendes aftalen om fornyelse af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Amerikas Forenede Stater i en ny femårsperiode på Fællesskabets vegne.

Aftalens tekst er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Rådets formand bemyndiges til at udpege den person, som skal have fuldmagt til at underskrive den på Fællesskabets vegne.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne
Formand*

AFTALE
**OM FORNYELSE AF AFTALEN OM SAMARBEJDE INDEN FOR VIDENSKAB OG
TEKNOLOGI MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG AMERIKAS
FORENEDE STATERS REGERING**

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB (i det følgende benævnt "Fællesskabet"),

og

AMERIKAS FORENEDE STATERS REGERING,

i det følgende benævnt "parterne" -

SOM TAGER I BETRAGTNING, hvor stor betydning videnskab og teknologi har for deres økonomiske og sociale udvikling;

SOM ERKENDER, at Fællesskabet og Amerikas Forenede Stater gennemfører forsknings- og teknologiaktiviteter på en række områder af fælles interesse, og at det vil være udbyttegivende for begge parter at deltage i hinandens forsknings- og udviklingsaktiviteter på gensidig basis;

SOM HENVISER til aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Staters regering, som blev undertegnet den 5. december 1997 i Washington, og som udløber den 13. oktober 2003;

SOM ØNSKER at videreføre deres samarbejde inden for videnskabelig og teknologisk forskning inden for den formelle ramme, der er skabt med denne aftale -

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Staters regering, der er underskrevet i Washington den 5. december 1997 og udløber den 13. oktober 2003, forlænges med en ny femårsperiode.

Artikel 2

Denne aftale træder i kraft på den dag, hvor parterne skriftligt har meddelt hinanden, at deres nødvendige interne procedurer med henblik på at lade aftalen træde i kraft er afsluttet.

Artikel 3

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

På Det Europæiske Fællesskabs vegne

På Amerikas Forenede Staters regerings vegne

FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAGET

Politikområde: FTU

Aktivitet: Internationalt V&T-samarbejde

TITEL: FORSLAG TIL RÅDETS AFGØRELSE OM INDGÅELSE AF EN AFTALE OM FORNYELSE AF AFTALEN OM SAMARBEJDE INDEN FOR VIDENSKAB OG TEKNOLOGI MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG AMERIKAS FORENEDE STATERS REGERING

1. BUDGETPOST (NUMMER OG BETEGNELSE)

1.1. Budgetpost

Udgifterne i forbindelse med aktiviteter til opfølgning og gennemførelse af aftalen vil blive afholdt over specifikke budgetposter under programmerne inden for Fællesskabets FTU-rammeprogram (kapitel B6-6013).

2. SAMLEDE TAL

2.1. Metode til beregning af de samlede omkostninger ved foranstaltningen (skøn)

a. Forberedende aktiviteter, tilsyn med samarbejdet: møder i det fælles rådgivende udvalg, udveksling af oplysninger, besøg af tjenestemænd og eksperter i Amerikas Forenede Stater **50 000 EUR**

b. Workshoper/møder af videnskabelig og teknisk art: 60 000 EUR

I alt: 110 000 EUR/år

3. BUDGETMÆSSIGE KARAKTERISTIKA

Udgifternes art		Nye	EFTA-deltagelse	Kandidatlandenes deltagelse	Udgiftsområde i de finansielle overslag
IOU	OB	Nej	Ja	Ja	Nr. 3

4. RETSGRUNDLAG

– Med retsgrundlag. [flerårigt program - fælles beslutningstagning (med et prioriteret finansielt referencegrundlag)].

4.1. Titler og reference

– traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 170, stk. 2, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum, og stk. 3, første afsnit,

- Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1513/2002/EF af 27. juni 2002 om Det Europæiske Fællesskabs sjette rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration som bidrag til realiseringen af det europæiske forskningsrum og til innovation (2002-2006).

5. BESKRIVELSE OG BEGRUNDELSE

5.1. Behov for EU-foranstaltninger

Støtte over Fællesskabets budget er påkrævet, da det planlagte samarbejde kommer til at indgå i rammeprogrammernes gennemførelse, det gælder også budgetafsnittet: Amerikas Forenede Stater deltager i en række særprogrammer og administrative udgifter på den europæiske side (tjenesterejser, som foretages af Fællesskabets embedsmænd, afholdelse af seminarer i Fællesskabet og USA).

5.1.1. Mål

Det vigtigste formål er at fremme FTU-samarbejdet mellem EF og Amerikas Forenede Stater på de områder, der omfattes af rammeprogrammerne.

- Aftalen sigter mod at sætte Fællesskabet og USA i stand til at få gensidigt udbytte af de videnskabelige og tekniske fremskridt, der gøres i deres respektive forskningsprogrammer. Det skal ske ved deltagelse fra det amerikanske forskningsmiljø og erhvervsliv i Fællesskabets forskningsprojekter og ved uafhængig og ikke-subsidieret deltagelse fra organer, der er hjemmehørende i Fællesskabet, i amerikanske forskningsprojekter.
- i EF og USA vil det frembyde fordele for videnskaben og industrien samt, takket være samarbejdets direkte og indirekte virkninger, for offentligheden i almindelighed.

5.1.2. Varighed

Aftalen forlænges med en ny femårsperiode, og den kan forlænges med yderligere femårsperioder ved fælles overenskomst mellem parterne.

5.2. Indsatsområder og nærmere bestemmelser for støtten

5.2.1. Udgifternes art

100% tilskud (Kommissionens tjenestemænds og eksperterers tjenesterejser til USA, afholdelse af workshops, seminarer og møder i EF og i USA).

6. FINANSIELLE VIRKNINGER

6.1. Administrative og tekniske driftsudgifter omfattet af del B (for hele programperioden)

6.1.1. Udgifter til forvaltning af afgørelsen (skøn)

Vejledende fordeling, beløb (udtrykt i mio. EUR)

	2003	2004	2005	2006
Forpligtelser	0,11	0,11	0,11	0,11
Betalinger	0,11	0,11	0,11	0,11

7. RESULTATOPFØLGNING OG EVALUERING

7.1. Resultatopfølgningssystem

Aktiviteterne i medfør af samarbejdsaftalen evalueres regelmæssigt af Kommissionens relevante tjenestegrene.

Evalueringen omfatter følgende elementer:

- a. Indsamling af oplysninger: på grundlag af data fra rammeprogrammernes særprogrammer.
- b. Generel evaluering af foranstaltningen: en evaluering af samtlige samarbejdsaktiviteter i henhold til denne aftale foretages af Kommissionens tjenestegrene ved hvert års slutning.

8. PLANLAGTE FORHOLDSREGLER MOD SVIG

Der planlægges talrige administrative og finansielle kontrolforanstaltninger på alle stadier i forbindelse med samarbejdsaktiviteterne i henhold til denne aftale. Det gælder nærmere betegnet:

- kontrol med udgiftsopgørelserne på forskellige stadier inden betalingen
- intern revision foretaget af finanskontrollen
- revision foretaget af Revisionsretten.